DE Healthcare Products
DEDICATED TO EXCELLENCE

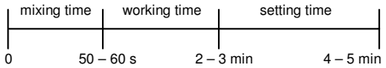
DE Glass Ionomer Silver Re-inforced

Instructions for use (GB) in accordance with ISO 9917

DE Glass Ionomer Silver Re-inforced - the silver-reinforced glass polyalkenoate (ionomer) filling cement that chemical bonds to enamel and dentine.

Indications:
- for restoration of deciduous teeth (especially class I)
- cavity fillings with carious lesions
- filling and core build-ups, linings

Method of use:
The adhesion of **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** to enamel and dentine prevents marginal leaks and creates retentions. Undercuts give additional hold to the filling. The layer thickness of the fillings should be at least 1 mm.
Clean the cavity (for instance with a 3% hydrogen peroxide) and then rinse carefully with water and dry with an air jet. If the remaining dentine is thicker than 1.5 mm, no additional lining is necessary. To avoid pulp irritations which may occur in case of insufficient dentine thickness covering of the areas near the pulp with calcium hydroxide is recommended.
Attention! Mix **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** only with water.
Shake powder well before use!
Apply **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** at room temperature (19°C - 23°C). In case of high temperatures using a cooled glass plate is recommended. Place **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** powder on a glass plate or suitable mixing pad and mix the powder portion by portion with water. Use 1 drop of water for 1 level measuring scoop of powder (this corresponds to a mixing ratio powder/water = 7 : 1).
When dispensing the water, hold the dropper bottle in an absolutely vertical position, making sure that the metal cannula protrudes approx. 2 - 3 mm above the top. Do not use drops for mixing that flow out when bending the bottle.
A strong plastic spatula or another abrasion resistant spatula should be used for mixing. Mix on a glass plate or other nonabsorbent surface. Start mixing in large portions and continue with smaller ones.



Mixing time is approx. 50 - 60 s. Do not exceed 1 min. Working time from end of mixing procedure is approximately 2 min (room temperature) after the filling has been inserted into the cavity. The setting time of **DE Glass Ionomer Silver-Re-inforced** is approximately 2 - 3 min. The working area must be kept dry during the filling procedure. Application of rubberdam is recommended. Linings and build-up fillings can be safely worked after setting (approximately 4 - 6 min after application).
Fillings should be at least 1 mm deep. Prevent feathershaped margins. When in doubt, prepare in a conventional form.
DE Glass Ionomer Silver-Re-inforced is susceptible to water contamination during the setting phase.
Immediately cover filling with a strip, matrix or a protective varnish after application. The rough excess should be removed immediately. Upon removal of the strips or matrix, the filling must be completely covered again with protective varnish. In fillings, finishing and contouring (flexible disc) should be done not earlier than 15 min after application. Repeat varnish and let cure. The best results for final polishing are obtained 24 h after the filling has been inserted.

Precautionary measures/warnings:
Close powder container immediately after use and avoid humidity to maintain the properties of the material. If the thickness of the remaining dentine layer is insufficient, pulp irritations cannot be excluded. **DE Glass Ionomer Silver-Re-inforced** contains polyacrylic acid, fluoride silicate and silver. Do not use in cases of known sensitivities or allergies.

Presentation:
Powder 15 g with dropper bottle Art. No. 97-90492

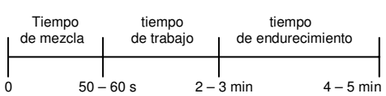
Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve the user from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

Instrucciones de uso (ES) corresponde a ISO 9917

DE Glass Ionomer Silver Re-inforced - el cemento polyalkenoate (ionómero) de vidrio para obturaciones, reforzado con plata, con adhesión química al esmalte y a la dentina.

Ámbitos de aplicación:
- restauración de dientes caducos (particularmente clase I)
- obturaciones de cavidades en caso de lesiones cariadas
- obturaciones de reconstrucción, reconstrucción de muñones, rellenos de base

Modo de aplicación:
La adhesión del **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** al esmalte y a la dentina impide la formación de fugas marginales y produce retenciones. Socavaduras procuran un apoyo adicional de la obturación. Sin embargo, el espesor de las obturaciones no debe ser menos de 1 mm.
Limpiar la cavidad (p. ej. 3% agua oxigenada), enjuagar esmeradamente con agua y secar (aire caliente). En caso de un espesor de la dentina restante de más de 1,5 mm no se requiere un relleno de base adicional. Para evitar irritaciones eventuales de la pulpa en caso de un espesor insuficiente de la dentina restante, se recomienda la cobertura de las áreas cerca de la pulpa con hidróxido de calcio.
¡Atención! Sólo mezclar **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** con agua. ¡Agitar bien el polvo antes del uso!
Trabajar **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** a temperatura ambiente (19°C - 23°C). En caso de temperaturas altas, se recomienda el uso de una loseta de cristal enfriada. Dosificar **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** polvo en una loseta de cristal o un bloque apropiado de mezclas. Adicionar el polvo al líquido, porción por porción, y mezclar. Por 1 cuchara de medida rasa de polvo se emplea 1 gota de agua (esto corresponde a una proporción de mezcla polvo/agua = 7 : 1).
Para tomar las gotas, es indispensable mantener el frasco en posición vertical. Prestar atención a que la cánula de metal sobresalga aprox. 2 - 3 mm. En caso de que hayan salido algunas gotas al volcar el frasco, no emplear éstas para la mezcla.
Para mezclar, emplear una espátula sólida de plástico o de otro material resistente a la abrasión. Se recomienda el uso de un soporte de material no absorbiente o preferentemente de vidrio. Primero añadir cantidades grandes del polvo, luego cantidades más pequeñas.



El tiempo de mezcla asciende a aprox. 50 - 60 s. No deberá sobrepasar 1 min.
El tiempo disponible para el trabajo, después de la mezcla, asciende a aprox. 2 min (temperatura ambiente). Después de la aplicación en la cavidad, **DE Glass Ionomer Silver-Re-inforced** fragua durante unos 2 - 3 min. Durante la aplicación de la obturación se mantendrá bien seco el campo de trabajo. Se recomienda el uso de diques de caucho. Rellenos de base y obturaciones de reconstrucción pueden ser trabajadas cuidadosamente después del fraguado (aprox. 4 - 6 min después de la aplicación).
Las obturaciones deberán tener una profundidad mínima de 1 mm. Evitar la presencia de rebordes biselados. En caso de duda, dar preferencia a una preparación convencional.
Durante la fase de fraguado, **DE Glass Ionomer Silver-Re-inforced** es sensible a la humedad.
Si posible, recubrir inmediatamente con una tira o una matriz, respectivamente una laca protectora. Eliminar inmediatamente los excedentes gruesos.
Después de retirar las tiras o la matriz, volver a recubrir completamente con la laca protectora. El acabado final y el pulido de obturaciones (muelas flexibles de pulir) no deberán hacerse más temprano que 15 min después de colocar la obturación. Después, volver a recubrir con laca y hacer fraguar. El mejor acabado final se obtendrá realizando esta tarea unas 24 h después de colocar la obturación.

Indicaciones adicionales:
Volver a cerrar el recipiente del polvo inmediatamente después del uso y evitar la infiltración de humedad para mantener la estabilidad y las propiedades del material. Irritaciones de la pulpa no pueden ser excluídas en caso de un espesor demasiado fino de la dentina.
DE Glass Ionomer Silver-Re-inforced contiene ácido poliacrílico, silicato de fluoruro y plata. No utilizarlo en caso de alergias conocidas contra estas sustancias.

Presentación:
Polvo 15 grs. con frasco cuentagotas Art. No. 97-90492

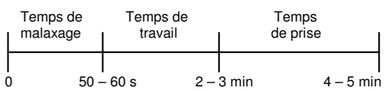
Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

Mode d'emploi (FR) correspond à ISO 9917

DE Glass Ionomer Silver Re-inforced - le ciment verre polyalkenoate (ionomère) pour obturations, renforcé à l'argent, avec adhésion chimique à l'émail dentaire et à la dentine.

Domaines d'application:
- Restauration de dents de lait (en particulier de la classe I)
- Obturations de cavités en cas de lésions cariées
- Obturations de reconstitution, fonds de cavités et reconstitutions de moignons.

Application:
L'adhésion d' **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** à l'émail et à la dentine évite l'apparition de défauts d'étanchéité des bords et produit des rétentions. Des parties en retrait donnent à l'obturation une adhésion supplémentaire. L'épaisseur du matériau de l'obturation ne devrait cependant pas être inférieure à 1 mm.
Nettoyer la cavité (par ex. avec de l'eau oxygenée à 3%), rincer soigneusement à l'eau et sécher (air chaud). En présence d'une épaisseur restante de dentine de plus de 1,5 mm, un fond de cavité complémentaire n'est pas nécessaire. Afin d'éviter l'apparition éventuelle d'irritations pulpaires en présence d'une épaisseur restante de dentine insuffisante, une protection des zones proches de la pulpe avec un hydroxyde de calcium est conseillée.
Attention! Ne mélanger **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** qu'avec de l'eau. Secouer la poudre avant l'utilisation!
Appliquer **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** à la température ambiante (19°C - 23° C). Lors de température élevée, l'utilisation d'une plaque de verre réfrigérée est avantageuse. Doser la poudre d' **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** sur une plaque en verre ou sur un bloc de malaxage approprié et mélanger la poudre par portions au liquide. Pour 1 cuillère à ras bord de poudre il faut 1 goutte d'eau (proportion du mélange poudre/eau = 7 : 1).
Pour assurer l'écoulement des gouttes, il faut absolument tenir le flacon verticalement. Vérifier en même temps que la canule métallique dépasse de 2 à mm. Ne pas utiliser, pour le mélange, les gouttes éventuellement écoulées lors du retournement du flacon.
Pour le mélange, une spatule solide en plastique ou toute autre spatule résistante à l'abrasion devrait être utilisée. Le support pour le mélange devrait être en verre ou en matériau non-absorbant. Mélanger d'abord de plus grosses portions, ensuite rajouter de plus petites portions.



Le temps de mélange est d'environ 50 à 60 s. Il ne devrait pas dépasser 1 min.
Après le mélange, **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** peut être travaillé durant environ 2 min (à température ambiante). Après la mise en place dans la cavité, **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** prend en 2 à 3 min environ. Pendant la mise en place de l'obturation, la cavité doit être maintenue au sec. L'utilisation d'une digue est conseillée. Les fonds de cavité ou les reconstitutions peuvent être travaillés avec précaution après leur prise (environ 4 à 6 min après leur mise en place).
Les obturations devraient avoir une épaisseur d'au moins 1 mm. Les bords irréguliers sont à éviter. En cas d'hésitation, réaliser de préférence une préparation conventionnelle.
Durant la phase de prise **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** est sensible à l'humidité.
Si possible, recouvrir immédiatement à l'aide d'un strip ou d'une matrice ou encore d'un vernis protecteur. Eliminer immédiatement les excès importants. Recouvrir une nouvelle fois complètement avec un vernis après la dépose des strips ou de la matrice. La finition et le polissage (disques à polir flexibles) des obturations ne devraient être effectués qu'après 15 min suite à la mise en place, au minimum. Ensuite, recouvrir encore une fois avec du vernis protecteur et polymériser. Les meilleurs résultats de finition sont obtenus après environ 24 h à partir de la mise en place de l'obturation.

Indications complémentaires:
Bien refermer le flacon de poudre immédiatement après l'utilisation et éviter l'humidité pour maintenir la dureté et les caractéristiques de traitement. Lors d'une épaisseur de dentine trop faible, des irritations de la pulpe ne peuvent être exclues. **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** contient de l'acide polyacrylique, des silicates de fluoro et argent. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilités contre ces composants.

Présentation:
Poudre 15 g avec flacon compte-gouttes Réf. 97-90492

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

Gebrauchsanweisung (DE) entspricht ISO 9917

DE Glass Ionomer Silver Re-inforced - der silberverstärkte Glaspolyalkenoat (Ionomer) Füllungszement mit chemischer Haftung an Zahnschmelz und Dentin.

Anwendungsgebiete:
- Restauration von Milchzähnen (besonders Kl. I)
- Kavitätenfüllungen bei kariösen Läsionen
- Aufbau- und Unterfüllungen, Stumpfaufbauten

Art der Anwendung:
Die Haftung von **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** an Schmelz und Dentin verhindert die Bildung von Randspalten und schafft Retentionen. Unterschnitte verleihen der Füllung einen zusätzlichen Halt. Die Schichtdicke der Füllungen sollte nicht unter 1 mm liegen. Die Kavität reinigen (z. B. 3%iges Wasserstoffperoxid), gründlich mit Wasser spülen und trocknen (Warmluft). Bei einer Restdentinstärke über 1,5 mm ist keine zusätzliche Unterfüllung erforderlich. Zur Vermeidung eventuell auftretender Pulpenirritationen bei ungenügender Restdentindicke ist eine Abdeckung der pulpanahen Bereiche mit Calciumhydroxid zu empfehlen.
Achtung! **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** nur mit Wasser anmischen.
Pulver vor Entnahme aufschütteln!
DE Glass Ionomer Silver Re-inforced bei Raumtemperatur (19°C - 23°C) verarbeiten, bei hohen Temperaturen ist die Verwendung einer gekühlten Glasplatte vorteilhaft. **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** Pulver auf eine Glasplatte oder einen geeigneten Anmischblock dosieren und das Pulver portionsweise zur Flüssigkeit geben und einmischen. Zu einem gestrichenen Messlöffel Pulver ist 1 Tropfen Wasser zu geben (dies entspricht einem Mischungsverhältnis Pulver/Wasser = 7 : 1).
Zur Entnahme der Tropfen Flasche unbedingt senkrecht halten. Dabei darauf achten, dass die Metallkanüle ca. 2 - 3 mm übersteht. Eventuell beim Kippen der Flasche austretende Tropfen nicht zum Anmischen verwenden.
Zum Mischen sollte ein fester Plastik- oder anderer abriebfester Spatel, als Mischunterlage nichtsaugendes Material oder Glas verwendet werden. Zuerst größere, später kleinere Mengen einmischen.

Die Anmischzeit beträgt etwa 50 - 60 s. Sie soll 1 min nicht überschreiten.
Nach dem Mischen ist **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** etwa 2 min verarbeitbar (Raumtemperatur). Nach dem Einbringen in die Kavität bindet **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** innerhalb von etwa 2 - 3 min ab. Während des Legens der Füllung muss das Arbeitsfeld trocken gehalten werden. Die Anwendung von Kofferdam ist empfehlenswert. Unterfüllungen bzw. Aufbaufüllungen können nach dem Abbinden (etwa 4 - 6 min nach dem Einbringen) vorsichtig bearbeitet werden.
Füllungen sollten mindestens 1 mm dick sein. Federränder sind zu vermeiden. Im Zweifelsfall eine konventionelle Präparation vorziehen.
Während der Abbindephase ist **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** feuchtigkeitsempfindlich. Wenn möglich, sofort mit einem Streifen oder einer Matrize bzw. mit einem Schutzlack abdecken. Die groben Überschüsse sofort entfernen. Nach dem Entfernen der Streifen oder der Matrize erneut komplett mit Schutzlack abdecken. Endbearbeitung und Politur (flexible Polierscheiben) sollten bei Füllungen frühestens 15 min nach der Legung erfolgen. Anschließend wieder mit Lack bedecken und aushärten. Die besten Ergebnisse der Feinbearbeitung erhält man etwa 24 h nach Legen der Füllung.

Ergänzende Hinweise:
Pulverbehälter sofort nach Gebrauch gut verschließen und Feuchtigkeitseinwirkungen vermeiden, damit die Festigkeit und Verarbeitungseigenschaften erhalten bleiben. Bei zu geringer Dentinstärke sind Pulpenirritationen nicht auszuschließen. **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** enthält Polyacrylsäure, Fluorosilikat und Silber, bei Überempfindlichkeiten gegen diese Stoffe bitte nicht anwenden.

Handelsform:
Pulver 15 g mit Tropfdosierflasche Art.-Nr. 97-90492

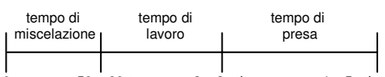
Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

Istruzioni per l'uso (IT) in conformità con ISO 9917

DE Glass Ionomer Silver Re-inforced - Cemento vetroionomerico per otturazioni, rinforzato con argento, in grado di legarsi chimicamente con smalto e dentina.

Indicazioni:
- Restauro di denti decidui (soprattutto I classe)
- Otturazioni di cavità con lesioni cariose
- Otturazione e ricostruzione di monconi, sottofondo

Metodo d'uso:
L'adesione di **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** a smalto e dentina previene infiltrazioni marginali e crea ritenzioni. I sottosquadri offrono un'ulteriore tenuta dell'otturazione. Lo strato dell'otturazione dovrebbe essere spesso almeno 1 mm.
Pulire la cavità (per esempio con perossido di idrogeno al 3 %), sciacquare quindi accuratamente con acqua e asciugare con un getto d'aria. Se lo spessore di dentina residua è superiore a 1,5 mm, non è necessario un ulteriore sottofondo. Per evitare irritazioni alla polpa, che può avvenire nel caso di spessore della dentina insufficiente, si consiglia di coprire le aree vicino alla polpa con idrossido di calcio.
Attenzione! Miscelare **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** soltanto con acqua.
Prima dell'uso, agitare bene la polvere!
Applicare **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** a temperatura ambiente (19°C - 23 °C). Nel caso di temperature elevate, si consiglia di usare una piastra di vetro fredda. Posizionare la polvere di **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** su una piastra di vetro o su un blocco di miscelazione adeguato e miscelare la polvere, porzione per porzione, con acqua. Usare una goccia d'acqua per ogni livello del misurino di polvere (questo corrisponde ad un rapporto di miscelazione polvere/ acqua = 7:1). Quando si dispensa l'acqua, mantenere la bottiglia dispensatrice assolutamente in posizione verticale, accertandosi che la cannula in metallo protenda di circa 2 - 3 mm dall'alto. Per la miscelazione, non usare gocce che fuoriescono quando si inclina la bottiglia.
Per miscelare, utilizzare una spatola di plastica robusta o un'altra spatola resistente all'abrasione. Miscelare su una piastra di vetro o su un'altra superficie non assorbente. Iniziare la miscelazione con grandi dosi, per poi continuare con porzioni più piccole.



Il tempo di miscelazione è di circa 50 - 60 s. Non superare 1 min.
Il tempo di lavoro, dalla fine della procedura di miscelazione è di circa 2 min (temperatura ambiente) dopo che il materiale è stato inserito in cavità. Il tempo di indurimento di **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** è di circa 2 - 3 min. Durante la procedura d'otturazione, l'area di lavoro deve essere mantenuta asciutta. Si consiglia l'applicazione di una diga di gomma. I sottofondi e le ricostruzioni di monconi possono essere lavorate con sicurezza dopo l'indurimento (circa 4 - 6 min dopo l'applicazione).
Le otturazioni dovrebbero avere uno spessore di almeno 1 mm. Evitare margini vivi. Nel dubbio, preparare in modo convenzionale.
Durante la fase di indurimento, **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** è suscettibile alla contaminazione con acqua.
Dopo l'applicazione, coprire immediatamente l'otturazione con una striscia, una matrice o vernice protettiva. L'eccedenza di materiale deve essere rimossa immediatamente.
Alla rimozione della striscia o della matrice, l'otturazione deve essere nuovamente coperta completamente con vernice protettiva. Nelle otturazioni, la fase di rifinitura (con dischi) dovrebbero essere eseguita non prima di 15 min dall'applicazione.
Ripetere la verniciatura e lasciare polimerizzare. I risultati migliori per la lucidatura finale si ottengono 24 h dopo l'inserimento del materiale in cavità.

Avvertenze/precauzione:
Dopo l'uso, chiudere immediatamente il contenitore della polvere ed evitare l'esposizione all'umidità al fine di mantenere inalterate le caratteristiche del materiale. Se lo spessore dello strato di dentina rimasto è insufficiente, non è da escludere l'irritazione della polpa. **DE Glass Ionomer Silver Re-inforced** contiene acido poliacrilico, silicato di fluoruro e argento. Non usare in caso di sensibilità o allergie note.

Confezione:
Polvere 15 g con bottiglia dispensatrice Art. No. 97-90492

Il nostro preparato è stato sviluppato per uso dentistico. L'applicazione dei prodotti spediti da noi fa riferimento a informazioni verbali e/o scritte; che permettono una miglior conoscenza di essi, senza alcun obbligo. L'applicazione dei nostri preparati è testata sotto il nostro controllo. L'uso è pienamente efficace per l'applicazione. Viene garantita la qualità dei nostri preparati in accordo con gli standard esistenti e in corrispondenza con le condizioni stipulate in termini generali di vendita e spedizione.

DE Healthcare Ltd
Unit 9, Kingsthorpe Business Centre,
Studland Road, Kingsthorpe,
Northampton NN2 6NE

Distributed by/Distribuido por/Distribué par/Vertrieb durch/Distribuito da:
And in the USA/Y en EEUU/Et aux Etats-Unis/Und in USA/E in USA:

Denver, PA 17517 USA

CE 0473

DE 6000 1176 0313 99